

JULIO - SEPTIEMBRE 2022

PLIEGUES DE LUZ

*Alain Tergny*  
**PLIEGUES DE LUZ**

ALAIN TERGNY

TEXTO CATÁLOGO:  
MARIO FONSECA

FOTOGRAFÍAS:  
RODRIGO ROJAS  
FLAVIA UGALDE

DISEÑO MUSEOGRÁFICO:  
CHRISTIAN GODARD

DISEÑO:  
RODRIGO ANDRADE

COORDINACIÓN GENERAL:  
PAULA REYES

IMPRESIÓN:  
LARREA MARCA DIGITAL LTDA.

EDICIÓN LIMITADA  
200 EJEMPLARES  
JULIO 2022

@fundaciongasco

  
SALA  
GASCO  
ARTE CONTEMPORÁNEO

*Alain Tergny*  
**PLIEGUES DE LUZ**

27 DE JULIO AL 23 SEPTIEMBRE 2022

  
SALA  
GASCO  
ARTE CONTEMPORÁNEO



En el mes de agosto **Sala Gasco Arte Contemporáneo**, cumple veintidós años trabajando principalmente para los artistas nacionales y extranjeros que desarrollan un diálogo directo entre sus obras y el lugar de emplazamiento. En esta ocasión Sala Gasco Arte Contemporáneo presenta *“Pliegues de Luz”*, creación del artista francés **Alain Tergny** que desarrolla desde el año 2011, que corresponde a la tercera muestra de la temporada 2022.

De formación escultor (egresado el año 1963), sus inicios tienen lugar en Francia donde participa activamente de colectivos de arte óptico y cinético; posteriormente se desplaza al campo del diseño industrial de luminarias. Retoma su quehacer artístico en Chile desde el año 2004, donde continúa con su material predilecto, el acrílico, e introduce planos coloreados y la iluminación led para resaltar el grafismo de las obras.

*“Pliegues de Luz”* es una muestra esencialmente geométrica con materiales que se caracterizan por ser traslúcidos. El artista desarrolla para la Sala Poniente, 18 obras bidimensionales, elaboradas a través de dobleces en papel diamante. Superpone y reitera formas mínimas rectas, en capas semi transparentes sobre superficies lisas de color negro. Estas zonas rasas interactúan con un móvil suspendido en un cilindro virtual, el cual se refleja entre espejos ubicados en su base y cara superior.

En la Sala Oriente expone 12 esculturas, cada una de ellas es lograda por la articulación de prismas rectangulares de mediano formato. Se destaca la ilusión óptica producida por el esbozo generado en la unión de bordes que delimitan segmentos opacos, donde se permite observar el dibujo de la estructura.

Rectas, secantes, tangentes, paralelas y perpendiculares son preponderantes en esta muestra con la virtuosidad en el uso de la luz, sobre un material que permite el diálogo de reflejos amplificados por la visualización del propio transitar de la ciudad de Santiago.

Mariana Silva Raggio  
*Comisario Sala Gasco Arte Contemporáneo*

# Alain Tergny

## PLIEGUES DE LUZ

El artista francés **Alain Tergny** ha sido siempre particularmente didáctico en la explicación de su trabajo, por lo cual resulta oportuno introducirse en su obra a partir de los siguientes principios que él mismo anotó, hacia 2010:

### Influencias

Me influyeron la pintura metafísica de Giorgio de Chirico, las perspectivas de sus paisajes urbanos y las sombras que las acompañan, la obra de Rene Magritte y sus paisajes nocturnos iluminados por cielos contradictorios, y, sobre todo, las líneas blancas sobre fondo negro de Josef Albers, que proponen una doble lectura de los volúmenes presentados. Luego, a partir del año 1968, el arte cinético de Jesús Soto y las variaciones visuales de un objeto según el punto de vista del observador.

### Herramientas

Dibujo en un cuaderno figuras geométricas con diferentes líneas: horizontales, verticales u oblicuas que constituyen volúmenes en perspectiva, con varias lecturas. Cada volumen lo destaco con trazos de color. De manera general, la figura de base es un cuadrado y por extensión un cubo. Lo voy deformando de cuadrado a rombo o a cubo, chafándolo sin que pierda su esencia para ponerlo en perspectiva.

Creando la maqueta, la forma plana se transforma en volumen y así se traduce la emoción original. Con hojas de plexiglás transparente, material que refleja la luz natural y tiene una buena transmisión de la luz artificial, realizo conjuntos de poliedros

privilegiando la técnica del pliegue, buscando el mejor equilibrio entre “lo lleno” y “lo vacío”, los reflejos y transparencias, la estabilidad bajo diferentes ángulos. Para eso utilizo también otros tipos de superficies: acrílico pulido o coloreado para ocultar en parte o totalmente ciertos ángulos de vista, policarbonato alveolado para acentuar un punto de lectura. Para las esculturas de mayor tamaño utilizo tubos metálicos o tablas de madera.

### Objetivos

Las interpretaciones de estos pliegues son múltiples: resultan del desplazamiento alrededor de la escultura, de los diferentes reflejos de la luz natural, según el momento del día o de la noche, y de las líneas luminosas dibujadas por la luz artificial. La luz natural hace aparecer o desaparecer las superficies según los reflejos que se producen en los planos. Eso lleva nuestra mirada hacia otras perspectivas, creando “llenos” y “vacíos” que definen nuevos volúmenes. En la oscuridad, la luz artificial (leds), recorre el volumen desde la base a través de los pliegues hasta las aristas exteriores. En el interior de un volumen equilibrado se descubren perspectivas móviles que fuerzan lecturas contradictorias. Esta percepción paradójica del conjunto provoca un sentimiento mezclado de estabilidad y de ambigüedad que son la fuente de mis búsquedas y mis emociones.

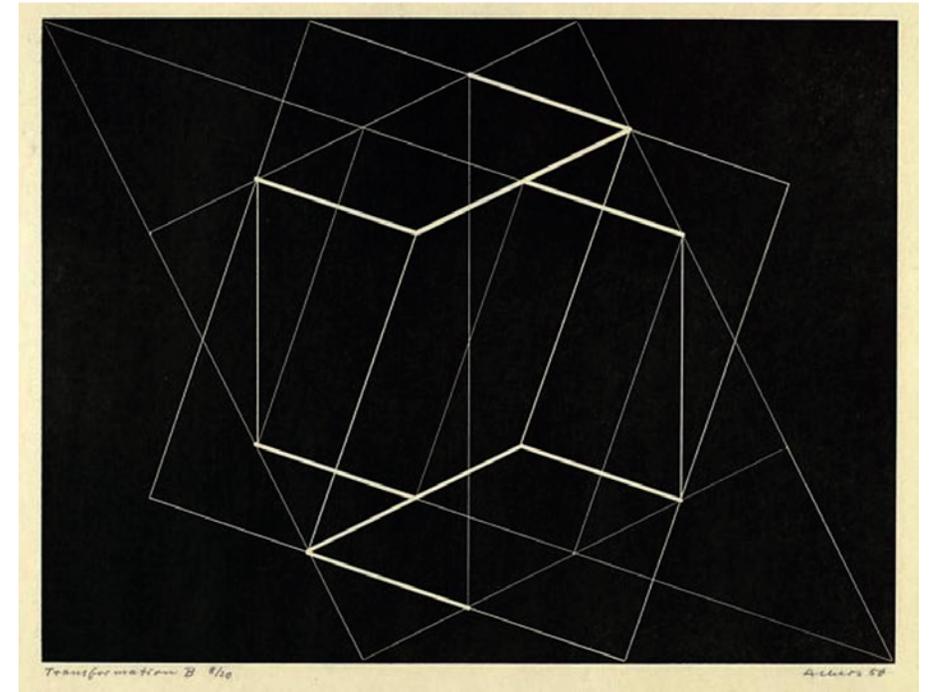
Alain Tergny nació en 1944 en Saintes, en la Charente Maritime, cien kilómetros al norte de Burdeos. Estudió escultura en la prestigiosa Ecole Boule de París, egresando en 1963, y si bien en su formación privilegió la madera, pronto se vio inmerso en la eclosión del arte cinético en París, sus lenguajes y materiales, y en el que convergieron entre otros los venezolanos Carlos Cruz-Diez y Jesús Rafael Soto, el argentino Julio Le Parc y el húngaro Victor Vasarely. De 1970 a 1974 participó en los salones anuales de La Jeune Sculpture en París, así como en las exposiciones Réalités Nouvelles (1972) y Grands et Jeunes de Aujourd’hui (1974), con obras donde ocupaba principalmente el acrílico transparente o esmerilado pero asimismo la madera lacada o el metal pintado. Tergny pasó luego, y por treinta años, a diseñar lámparas y sistemas de iluminación para edificios y espacios públicos, fundando en 1982 su propia empresa Alter, y una segunda empresa en 1990, Frater. Hacia 2004 volvió a la escultura, retomando su línea de trabajo en materiales transparentes pero a los cuales incorporó esta vez el color y la iluminación por medio de luces led. A partir de 2011, Alain Tergny ha identificado su obra con el nombre “Pliegues de Luz”.

La pintura metafísica de Giorgio de Chirico (1888-1978), en particular la de los primeros años 1909-1915, tiene a primera vista varios elementos que pueden haber atraído el interés de Alain Tergny cuando la conoció e incorporó a su imaginario. Las perspectivas agudas, los volúmenes casi puros, las formas delimitadas por enfáticas líneas y, por cierto, la luz, las violentas diagonales de luz y sombra que arrasan los planos horizontales en las pinturas de De Chirico, sugieren improntas que podemos reconocer hoy en los volúmenes de Alain Tergny. *El enigma de un día* (1914), pintada en París, podría ser un ejemplo del aporte que le ofrece el artista greco-italiano.



De Chirico, Giorgio. 1914. *El enigma de un día*. Museum of Modern Art New York. [moma.org/collection/works/80587](https://momart.org/collection/works/80587)

Del artista y profesor alemán-estadounidense Josef Albers (1888-1976), Alain Tergny reconoce el estímulo de sus dibujos y grabados. Las series de fondo negro y líneas blancas, realizadas por medio de una máquina que siguiendo un programa desbastaba las líneas desde la plancha a entintar e imprimir con negro, nos acercan más directamente a la estructura poliangular de la obra de Tergny. Lo atractivo –probablemente incluso lo sería para Albers–, es que las sugerencias tridimensionales que éste propone desde sus dibujos bidimensionales Alain Tergny las convierte en volúmenes efectivos, resguardando la veleidad del trompe-l'oeil de Albers con las formas sugeridas-difuminadas que producen los materiales transparentes y semitransparentes que utiliza. Josef Albers persiste a lo largo de su obra visual en generar los diversos efectos de la luz y el volumen desde la bidimensionalidad y la opacidad de sus dibujos, grabados y pinturas, incluso manteniendo estos límites en más de una obra que pudiera haberle permitido ejercer la tridimensionalidad, como *Lucha libre* (c1976) instalada en una plaza de Sydney. Por su parte, Alain Tergny desplegará el tratamiento tridimensional a lo largo de toda su obra, con la excepción reciente de su serie *Mosaïques*, donde a su modo retorna a la impronta original de Albers a través de la transparencia.



Albers, Josef. 1950. *Transformación B*. Metropolitan Museum of Art New York. [metmuseum.org/art/collection/search/373257](https://metmuseum.org/art/collection/search/373257)

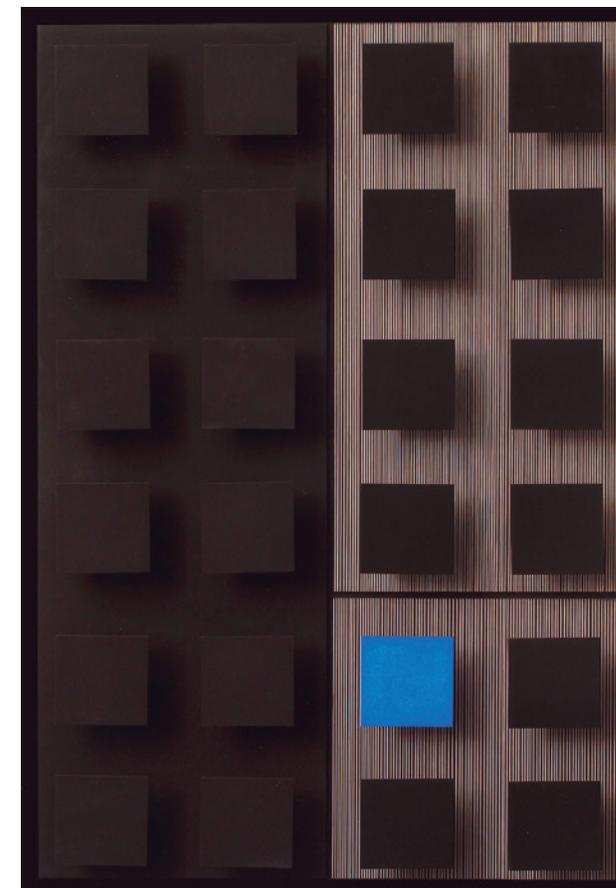


Albers, Josef. c1976. *Lucha libre*. Sydney.  
[commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=48659965](https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=48659965)

Alain Tergny menciona también al artista venezolano Jesús Soto (1923-2005) entre quienes le influyeron en sus inicios. Hacia 1955 Soto ya estaba inmerso en el arte geométrico que venía surgiendo en París –participó ese año en la exposición “El movimiento” en la galería Denise René–, y pronto desarrollará su emblemática línea de obras con efecto ‘moiré’, que será lo que llamará la atención del joven Tergny. Pero su interés no se circunscribirá literalmente en la apretada textura blanquinegra que absorbe, desintegra y confunde cualquier forma antepuesta a ella, sino en el principio de desplazamiento del espectador como insumo indispensable para completar la obra, elemento por lo demás fundamental en todo el campo del arte cinético no mecánico de la época. Afirma Jesús Soto, en 1968:

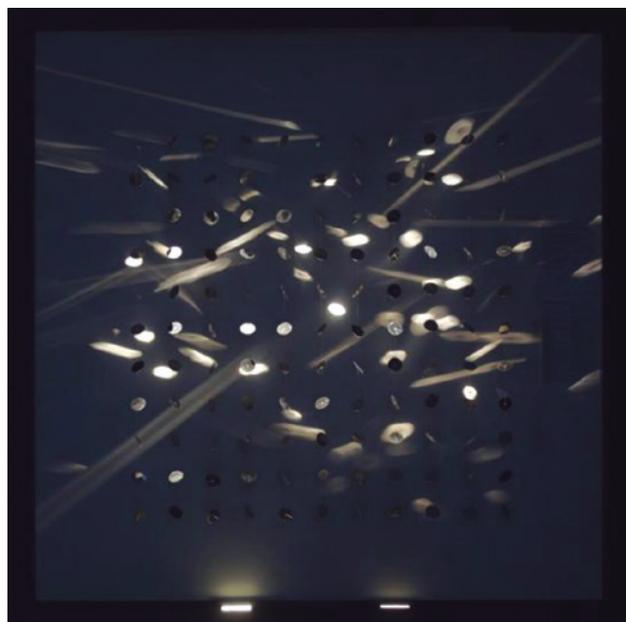
“Hoy sabemos que el hombre no anda por un lado y el mundo por otro. No somos meros observadores sino parte constitutiva de una realidad que conocemos, rebotante de fuerzas vitales, muchas de las cuales son invisibles. Estamos en el mundo como los peces en el agua: sin distancias respecto a la materia-energía, DENTRO de ella y no FRENTE a ella: no hay más espectadores, sólo hay participantes.”

Alain Tergny adscribe a este principio y desarrolla su obra –gran parte de ella– exigiendo al espectador que se desplace con el cuerpo además de la mirada por el perímetro espacial de cada pieza, si pretende percibir y eventualmente entender el propósito de ésta. Le demanda que se involucre. Porque sólo de este modo el sentido de la obra se consuma.



Soto, Jesús. 1968. *Un cuadrado azul*. Colección particular.  
[jesus-soto.com/es/obras](http://jesus-soto.com/es/obras)

Dejando en los orígenes al Constructivismo ruso, la Bauhaus o el Neoplasticismo de Mondrian y Van Doesburg, cualquier recorrido por lo que ha sido el arte geométrico a partir de la década de 1960 enfrenta muchas contradicciones. Éstas no son conceptuales –inherentes a este tipo de movimientos–, sino emocionales, algo que parece improbable en un ámbito que propugna la precisión impersonal. En los comienzos del amplio movimiento que derivaría en llamarse Nueva Tendencia, el Groupe de Recherche d'Art Visuel G.R.A.V., instalado en París e integrado entre otros por el argentino Julio Le Parc (1928-) y Jean-Pierre Yvaral, hijo de Victor Vasarely, afirmaba la primacía de la investigación, la despersonalización de la obra y la activación del espectador como componente intransable de ésta (reiterado, como vimos, por Jesús Soto). Más radicalmente, el Grupo N de Padua postulaba que la obra no tenía tiempo –pasado, presente y futuro convergían simultáneamente–; que lo que el colectivo hacía no era arte sino información visual, y que el trabajo debía efectuarse en equipo pues hacerlo en solitario degeneraba en arte subjetivo.



Le Parc, Julio. 1960-66. *Continuo luminoso móvil*. Museum of Fine Art Houston. [emuseum.mfah.org/objects/60827](http://emuseum.mfah.org/objects/60827)

Pero la emoción afectó necesariamente la estrictez profesional de varios de estos artistas, y en este sentido no sólo podemos citar la ‘traición’ de Theo Van Doesburg al usar diagonales respecto a la ortodoxia de verticales y horizontales de Piet Mondrian, sino considerar la preeminencia de su carácter extrovertido frente a la introversión

característica de su colega. La sensibilidad es ineludible tanto en la ejecución como en la percepción del arte, y es justamente a partir de la impredecibilidad de los reflejos de sus espejos en la serie Luz en movimiento –Gran Premio de la 33ª Bienal de Venecia en 1966– que Julio Le Parc eclosiona y se descuelga del G.R.A.V. para seguir un camino propio.

Alain Tergny menciona por último al pintor belga René Magritte (1898-1967) y su serie de pinturas *El imperio de las luces* entre sus tempranas influencias. Es a partir de ello que podemos inferir la emocionalidad de la obra y por ende de la persona de Alain Tergny. Sus pliegues de luz se alejan paulatinamente de De Chirico para intentar acercarse a Magritte, su geometría avanza en pos de la poesía. Los volúmenes transparentes y semi traslúcidos de Tergny intentan conducir la luz al modo de esos “planos contradictorios” que menciona de Magritte. Mientras De Chirico, Albers y Soto aportan herramientas a la conformación de la obra de Alain Tergny, René Magritte contribuye al sentido de sus objetivos, los estimula.



Magritte, René. 1954. *El imperio de las luces*. Menil Collection Houston. [menil.org/collection/objects/4938](http://menil.org/collection/objects/4938)



Alain Tergny se integra al amplio movimiento Nuevas Tendencias (Nouvelles Tendances) en un momento en que éste empieza a replegarse a partir de una nueva generación, pues la generación fundadora se ha disgregado en las carreras personales de artistas ahora individuales que evolucionan desde sus lenguajes particulares. Jesús Soto ha empezado a desplegar sus monumentales “penetrables” en tanto Julio Le Parc regresa a la pintura con una paleta estricta de ocho colores con los cuales produce ondas, cintas y círculos concéntricos. El G.R.A.V. había sido disuelto en 1969, pero el arte óptico-cinético sigue convocando cultores que exponen sus trabajos en los salones de escultura joven de inicios de la década de 1970, compartiendo con otras líneas de obra como las resinas con objetos incrustados de la polaca Alina Szapocznikow, los experimentos electro magnéticos del griego Takis, o los espirales de acero del valenciano Andreu Alfaro. En estos salones y exposiciones colectivas Alain Tergny presentó esculturas de gran formato, como fueron *Echafaudage* (*Andamio*, 1972), realizada en madera lacada, y *Deux cubes en trompe l’oeil* (*Dos cubos en ilusión óptica*, 1974) en tubo de acero esmaltado.



Alain Tergny - *Echafaudage* (izquierda, madera lacada, 1972)  
y *Deux cubes en trompe l’oeil* (acero esmaltado, 1974)

De aquella época se conserva otra obra que antecede más directamente a su trabajo posterior y actual, *Flèches 1* (*Flechas 1*, 1971) realizada en acrílico rojo. Junto con *Deux cubes...*, esta escultura de plinto ilustra cómo los dibujos bidimensionales de Albers pueden proyectarse tridimensionalmente en volúmenes tanto transparentes como opacos, convirtiendo un ejercicio plano de figura y fondo en una verdadera experiencia espacial, donde cada punto de observación depara una nueva sorpresa y la sensación de que la obra nunca termina de ser aprehendida en su totalidad. Son obras en las cuales el joven artista ha decantado sus influencias formativas y empieza su propio recorrido formal y conceptual.



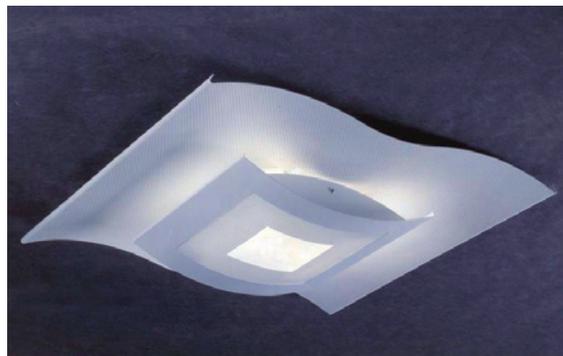
Alain Tergny - *Flèches 1* (acrílico rojo, 1971)

Sin embargo, a partir de su última participación en la muestra Grands et Jeunes de Aujourd’hui, de 1974, Alain Tergny se retira paulatinamente del ejercicio del arte para incorporarse al mundo del diseño industrial, específicamente al diseño de iluminación, con el fin de estabilizar sus ingresos. Su carrera en este campo profesional fue muy fructífera y exitosa, confirmando la diferencia que suele darse cuando un artista aborda el diseño

respecto al proceso inverso, en que un diseñador o arquitecto incursiona en el arte: el diseño tiene una misión funcional que resolver y cumplir, en tanto el arte es expresivo y transmite emociones, no cumple tareas objetivas. Esto se traduce en artistas diseñadores o artistas arquitectos cuya libertad experimental y expresiva –proveniente del arte– puede derivar en obras funcionales a la vez que sensibles, más allá de los aspectos estéticos. Del otro lado, no. Miguel Ángel fue primero un gran artista y luego así un gran arquitecto; Le Corbusier, en cambio, fue primero un gran arquitecto, pero su incursión en la pintura, con influencias de Picasso y Léger, resultó antes anecdótica que sustancial. El Constructivismo ruso es otro ejemplo, su original, empático y eficaz –incluso seminal– estilo de diseño gráfico y luego su arquitectura, que acompañan los primeros años de la Revolución Rusa, surgen directamente desde artistas, quienes a partir de 1922 empiezan a emigrar pues la Revolución pasa a exigirles trabajos más ‘funcionales’, dogmáticos y ‘masivos’, menos individuales y ‘creativos’.



Alain Tergny - *Aplique Etaba*  
para la Academia de Bellas Artes de París (1998)



Alain Tergny - *Lámpara Amanta* (2002)

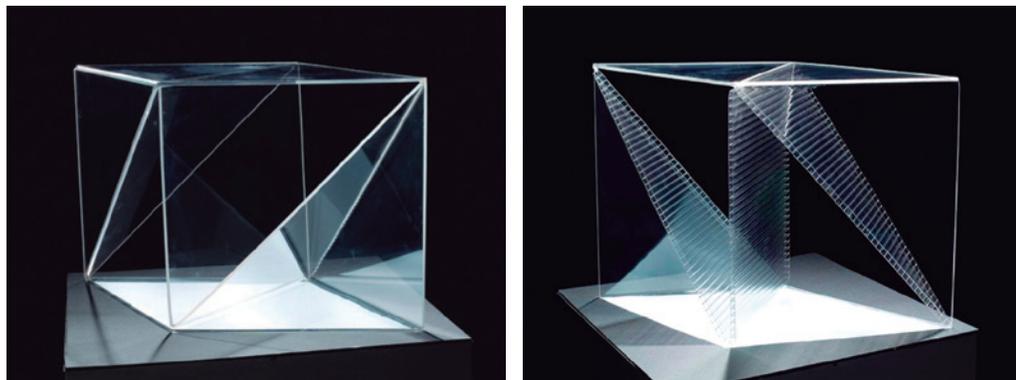
La sensibilidad acompaña en forma permanente los diseños de lámparas y sistemas de iluminación que realiza Alain Tergny, cuya proveniencia del arte se manifiesta en el atractivo y la empatía visual con que complementa la simple función de dar luz. En lo principal, su trabajo es reconocido y destacado por la ‘domesticación’ de la fría y a veces antipática luz fluorescente, que logra por medio de diseños que la conducen discretamente, con elegancia funcional. Y también por el desarrollo refinado que da al uso de luces led, primero en los diseños de su empresa Alter y luego para Frater. Dos ejemplos a observar son el aplique *Etaba* (1998) y la lámpara *Amanta* (2002).

Entre los primeros trabajos que realiza Alain Tergny en su retorno al arte a partir de 2004, está *Ergloulf 3* (1970-2004), pieza significativa pues establece un puente casi imperceptible a través de las tres décadas que corren desde su concepción original en 1970 a su reformulación en 2004, ahora incorporando una base con luces led. Es un ejemplo de las reposiciones de obras que ha venido haciendo Tergny, modificando algunas posiciones, cambiando materiales o incorporando luz propia a estas nuevas versiones de piezas concebidas –y varias ejecutadas– en sus comienzos, allá por los 70s. Las luces led, o, más bien, el uso y dominio a voluntad de la luz que le aportan sus años de diseñador de luminarias, se incorporan constantemente en esta etapa madura y consolidada de su obra.

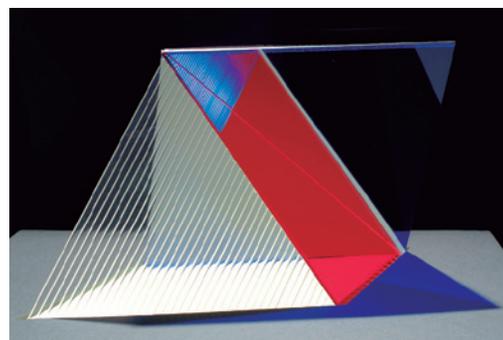
En el mismo sentido, resultan emblemáticas sus piezas *Box 1 / Box 1 strié* (1972-2004), donde en la reposición de un trabajo anterior reemplaza segmentos de acrílico liso por acrílico estriado, material que utilizará de ahí en adelante. Más aún y con la incorporación de la luz a su trabajo, Alain Tergny va emplear el acrílico en todas sus variantes de superficie, sea transparente, opaca, lisa, texturada, esmerilada o estriada, así como de color, si bien usando acá una gama más acotada: azul, verde, amarillo, naranja y rojo; negro ocasional además de la base, y la amplia variedad de grises y medios tonos que le aportan los acrílicos. Estos recursos le permiten experimentar distintas situaciones cromáticas y perceptivas a partir de la luz que viene integrada a la obra o de la iluminación externa en su exhibición, sea aislando estas fuentes o sea combinando sus efectos. Una celebración de estas nuevas opciones de materiales, iluminación y color son *Box 8*, de 2009, y *Ruban 15*, de 2014.



Alain Tergny - *Ergloulf*  
(acrílico transparente,  
1970-2004)



Alain Tergny - *Box 1* (izquierda, acrílico transparente) y *Box 1 strié* (acrílico transparente y estriado, 1972-2004)

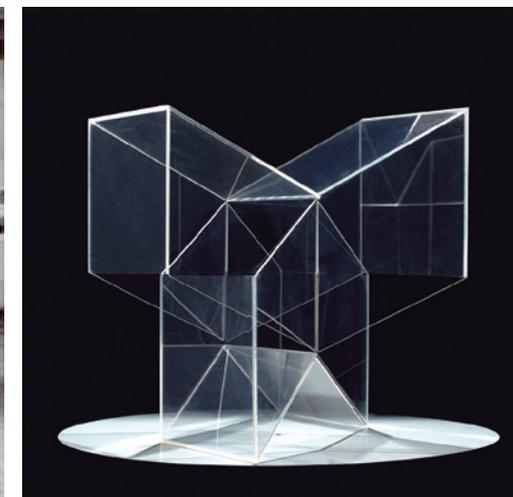
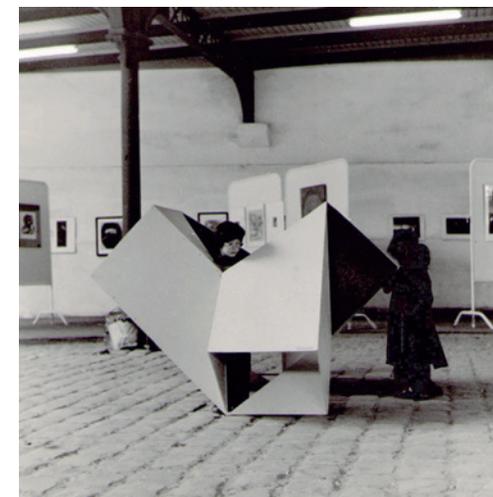


Alain Tergny - *Box 8* (acrílico transparente, estriado y de color, 2009)



Alain Tergny - *Ruban 15* (acrílico transparente, estriado y de color, 2014)

Los nombres con que identifica Alain Tergny a sus obras provienen principalmente de términos técnicos alusivos al principio o la fórmula empleados en el desarrollo de las piezas en cuestión, como box, cubo (cube), cinta (ruban), lámina (feuille), secante, pasaje (passage), flechas (flechès), etc. Bajo estos nombres ha venido desarrollando sus series, unas pocas iniciadas en los 70s y mantenidas regularmente hasta hoy, como *Cubes* y *Flèches*; la mayoría de las demás iniciadas a partir de su retorno al arte en 2004, incluyendo algunas más recientes como *Passage*, desarrollada desde 2015. Una excepción a estas denominaciones es "*Erglouf*", serie nombrada con una de las primeras palabras que articuló una de las hijas pequeñas de Tergny, años ha. Dos de sus hijas se pueden ver jugando en la escultura *4 cubes tronqués* (Cuatro cubos trunco) en metal que presentara en el salón Grands et Jeunes de Aujourd'hui en 1974, y de la cual también ha producido una nueva versión posterior en acrílico transparente.



Alain Tergny - *4 cubes tronqués* (metal pintado, 1974 - acrílico transparente, 2008)

En 2015, 2016 y 2017 Alain Tergny participa nuevamente en las muestras colectivas anuales Réalités Nouvelles, en París, así como en Abstract Project (2015) y Carrement 5 (2018), también en París. Pero antes, en 2011, ya había realizado su primera exposición individual en Santiago, en la galería Stuart, a la que seguirán otra muestra individual en la Sala de Arte de la Universidad Mayor en Temuco (noviembre 2016 - enero 2017) y una tercera en la Corporación Cultural de Las Condes (noviembre 2017). En el intertanto, en el verano 2013-2014, expuso con los artistas Francisco Morán, Benjamín Ossa y Javier Toro en el Museo de Arte Contemporáneo de Valdivia, y después, en 2018, lo hizo en la

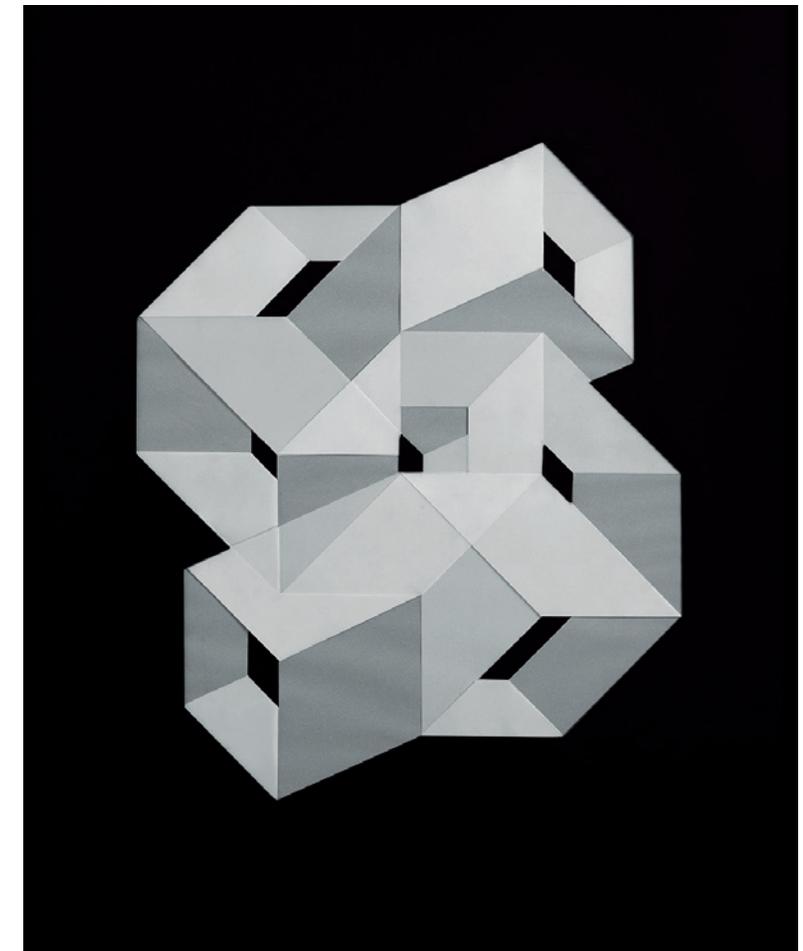
Sala Viña del Mar junto a una colección de grabados de Picasso. Ese mismo año expone en la Sala Nuga de la Universidad de Talca con los artistas óptico-cinéticos Gonzalo Sánchez y Alejandro Sifia.



Alain Tergny - *Cruz del Sur 1* (2011)

Podría ser a partir de sus visitas a Chile y la receptividad con que es acogido que Alain Tergny inicia en 2011 una nueva serie de obras, a la cual denomina *Cruz del Sur*, y en la que incorpora afirmativamente el movimiento azaroso de estas estrellas colgando del cielo, girando al libre albedrío del aire o del aire desplazado por el espectador a su paso. Lo interesante aquí es que la variedad de ángulos y transparencias que permite percibir la pieza no depende ya exclusivamente de cómo se desplace y la aborde el observador, sino de cómo el aire haga de las suyas. Más aún, al recibir alguna fuente de luz que la cruce, la proyección de los reflejos de colores de estas esculturas móviles en el techo, los muros y el suelo es tan impredecible como infinita, intensificándose si la fuente es la luz del día, variable y en permanente movimiento por naturaleza.

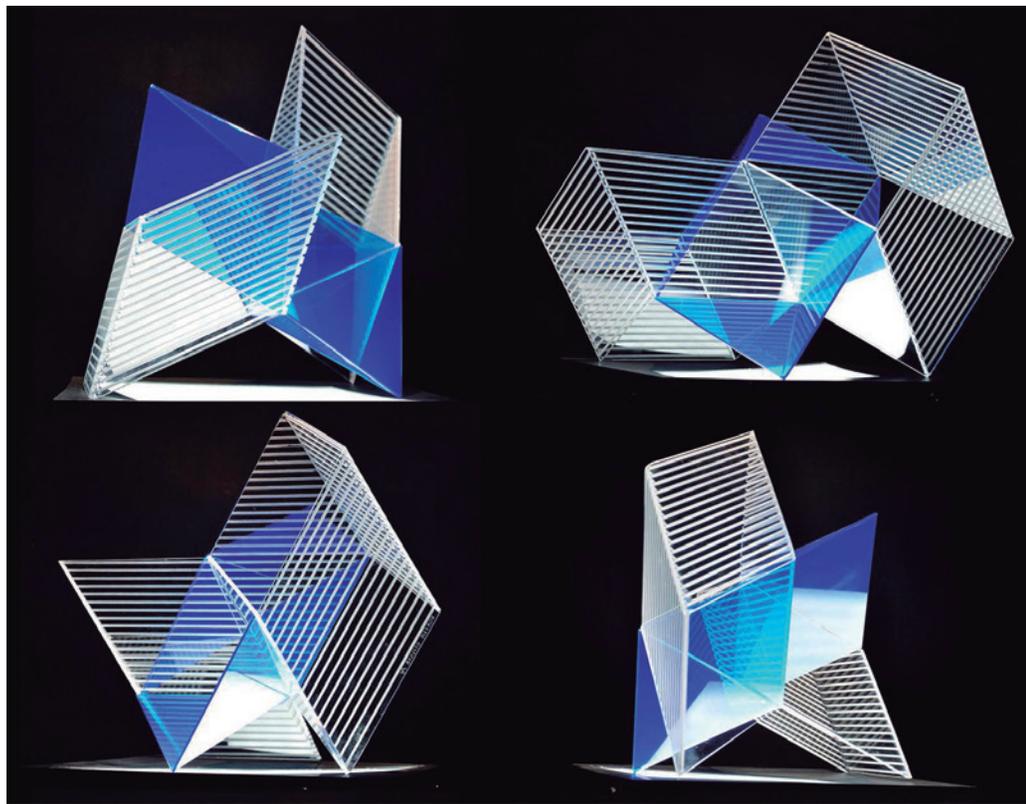
Cinco años después de haber iniciado esta serie 'móvil' con obras suspendidas en altura, a las que sumará algunas más de la serie *Box*, Alain Tergny empieza a desarrollar un nuevo conjunto, bidimensional en su confección pero ciertamente tridimensional en su percepción. Empleando el característico papel semitraslúcido para dibujar planos, corta segmentos y los superpone a voluntad, creando geometrías ordenadas que no obstante forman volúmenes trompe-l'oeil que seducen al espectador a través del engaño visual. En esta serie de *Mosaïques*, Tergny no pretende alcanzar la perfección mecánica vista antes en los grabados de Albers, sino más bien dejar que la ejecución manual le confiera a las piezas un toque de calor, un toque de humanidad. Porque ésta es la pauta principal que guía a Alain Tergny en la concepción, el desarrollo y la realización de su obra.



Alain Tergny - *Mosaïc 25* (2020)

Mientras perfecciona su dominio del acrílico y el plexiglás en todas sus opciones de textura y color –a las que suma ahora las del papel diamante–, mientras perfecciona su dominio de la composición y el diseño en sus objetos siempre sorprendentes, mientras perfecciona las combinaciones de luz generada, luz inducida y luz imprevista, y mientras, en fin, experimenta incansablemente con nuevas formas y efectos visuales que busca o encuentra a su paso, Alain Tergny no deja de permear en todo su trabajo ese dejo de humanidad sensible y expresiva que facilita y estimula el diálogo entre su obra, esencialmente abstracta, y el espectador con quien ella interactúa. Porque así como reconoce la influencia objetiva inicial de Giorgio de Chirico, Josef Albers, Jesús Soto y la Nouvelle Tendence, Alain Tergny también ha evocado siempre, a lo largo de la constitución de su obra, el universo mágico e imponderable del *Imperio de las luces* de René Magritte: la poesía de lo intangible.

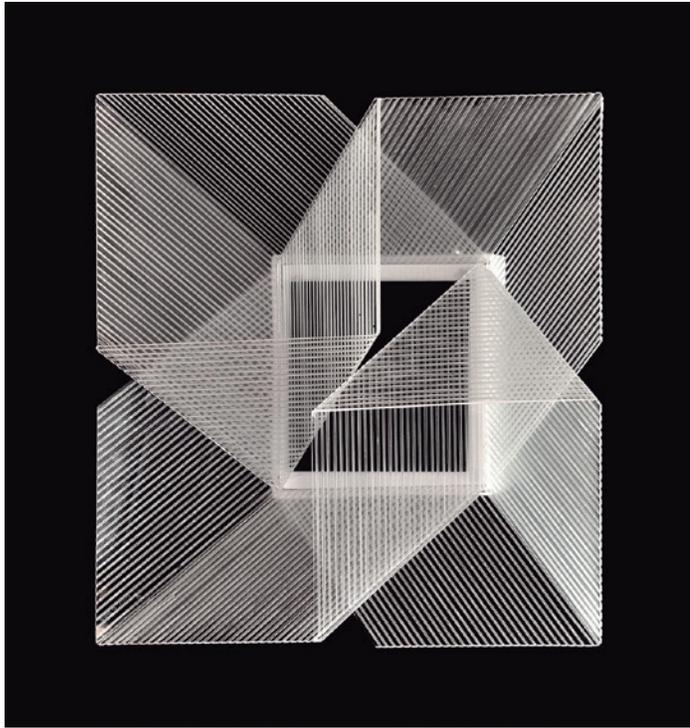
**Mario Fonseca**  
Santiago, junio 2022



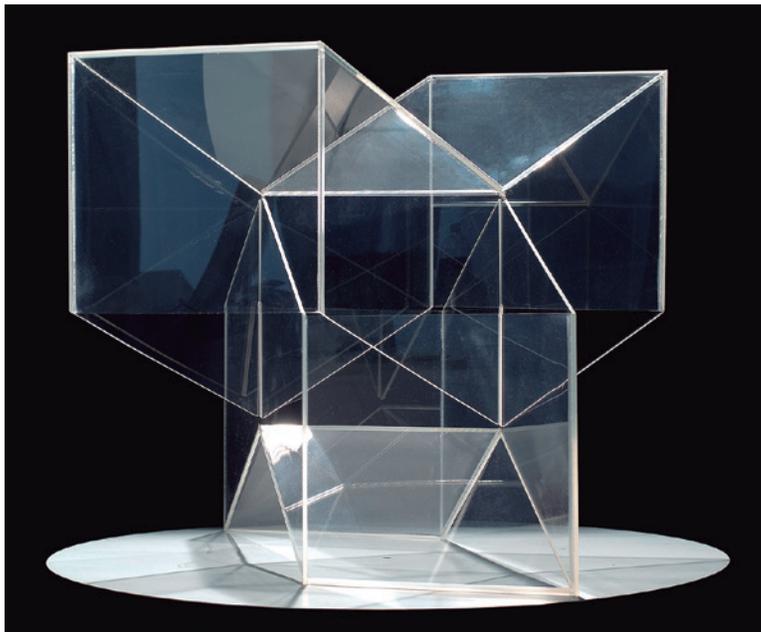
Alain Tergny - *Secante 28* (2018)

## CODA

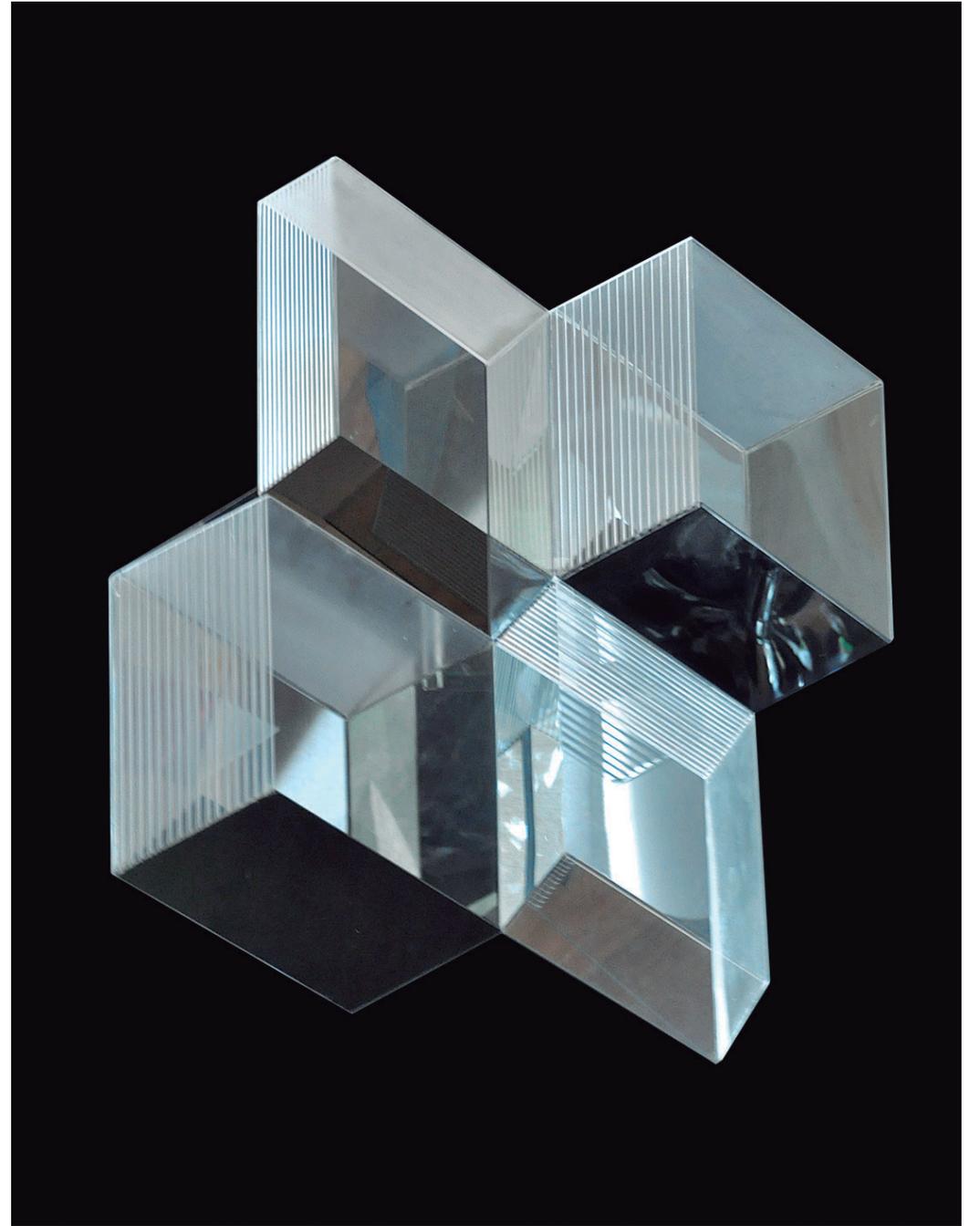
Los Pliegues de Luz son metáforas de la realidad por cuyos planos o líneas nos deslizamos en la vida, aunque de pronto la pauta se bifurca y nuestra elección puede ser una u otra y entonces no nos queda sino dar lugar al azar, bajando una pendiente o ascendiendo una vertical mientras intentamos convencernos de que la decisión fue la correcta, aunque en el fondo dudando si todo esto no es más que otro juego de ilusiones, pero la fe vuelve a buscarnos y nos anima a girar por un último doblez y deslizarnos por un segmento más con cierta convicción hasta que, de súbito, una arista brilla y se abre un *moiré* donde un azul se quiebra sobre el otro desencadenando las infinitas gamas translúcidas de sus combinaciones y sumergiéndonos en aquella ensoñación de que ‘el blanco es la suma de todos los colores’ y sí, sí, podemos afirmar que es así porque por un instante la mirada se nos pliega de luz.



*"Cube 18"*  
Acrílico estriado, 75x75 ep.16 - 2016



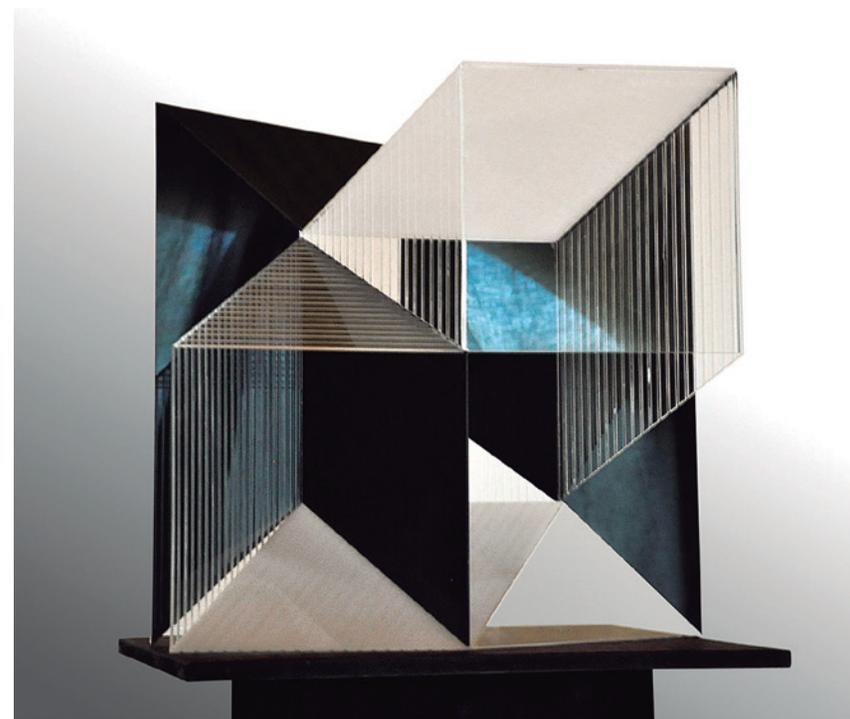
*"4 Cubes"*  
Acrílico transparente, 59x43 ht60 - 1975



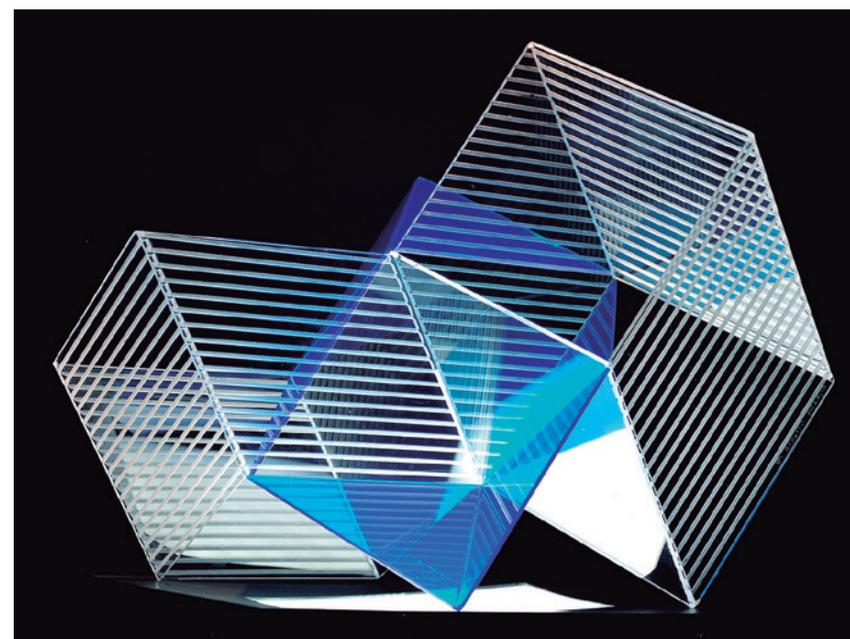
*"Passage 8"*  
Acrílico estriado negro, 80x80 ep.15 - 2015



*"Secante 18"*  
Acrílico transparente y estriado, 80x80 ht85 - 2009



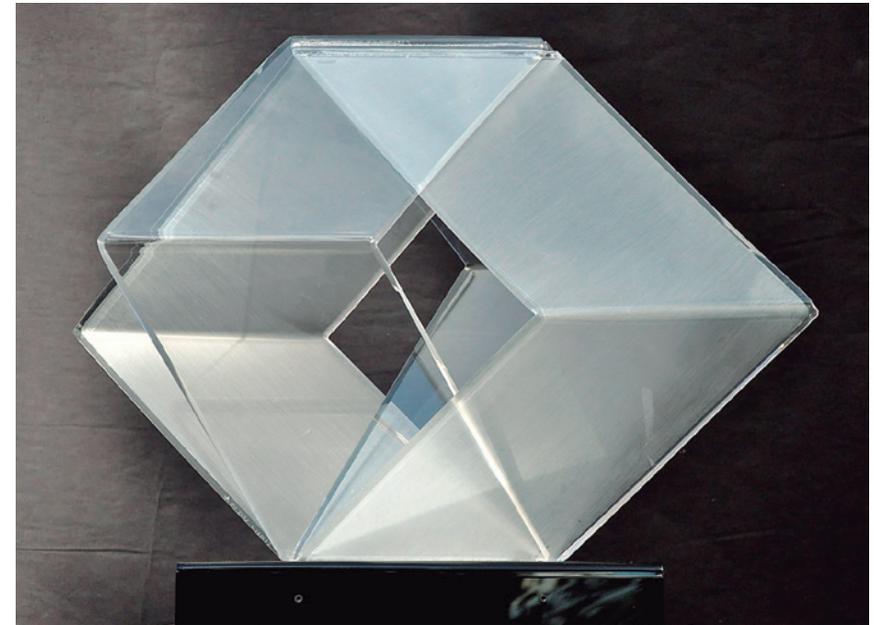
*"Passage 5"*  
Acrílico estriado esmerilado negro, 50x35 ht50 - 2014



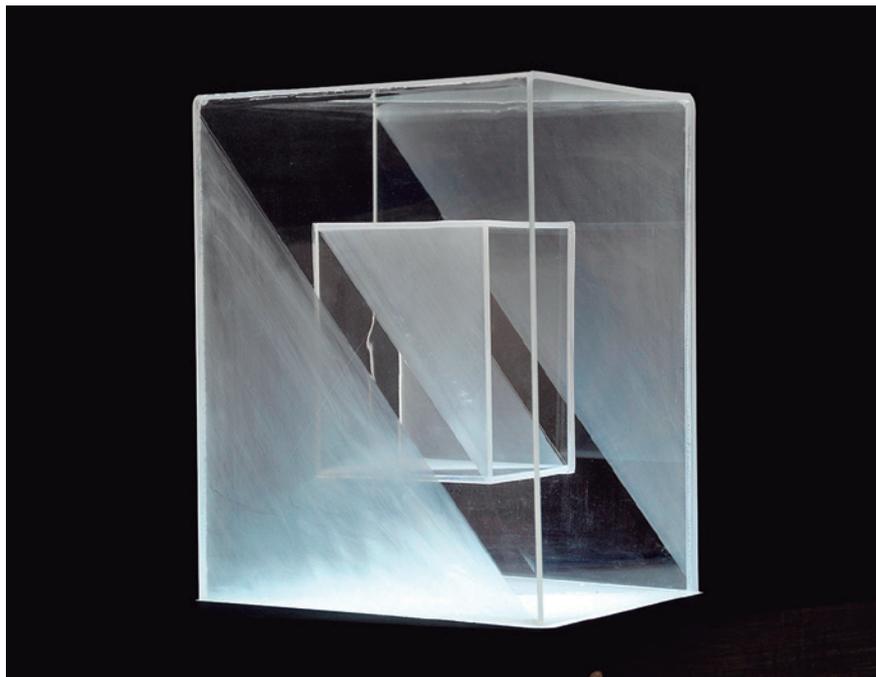
*"Secante 28 B"*  
Acrílico estriado y azul, 60x45 ht32 - 2018



*"Box 10"*  
Acrílico transparente estriado y color, 53x37 ht54 - 2013



*"2 Cubes 2"*  
Acrílico transparente y esmerilado, 65x44 ht30 - 1978



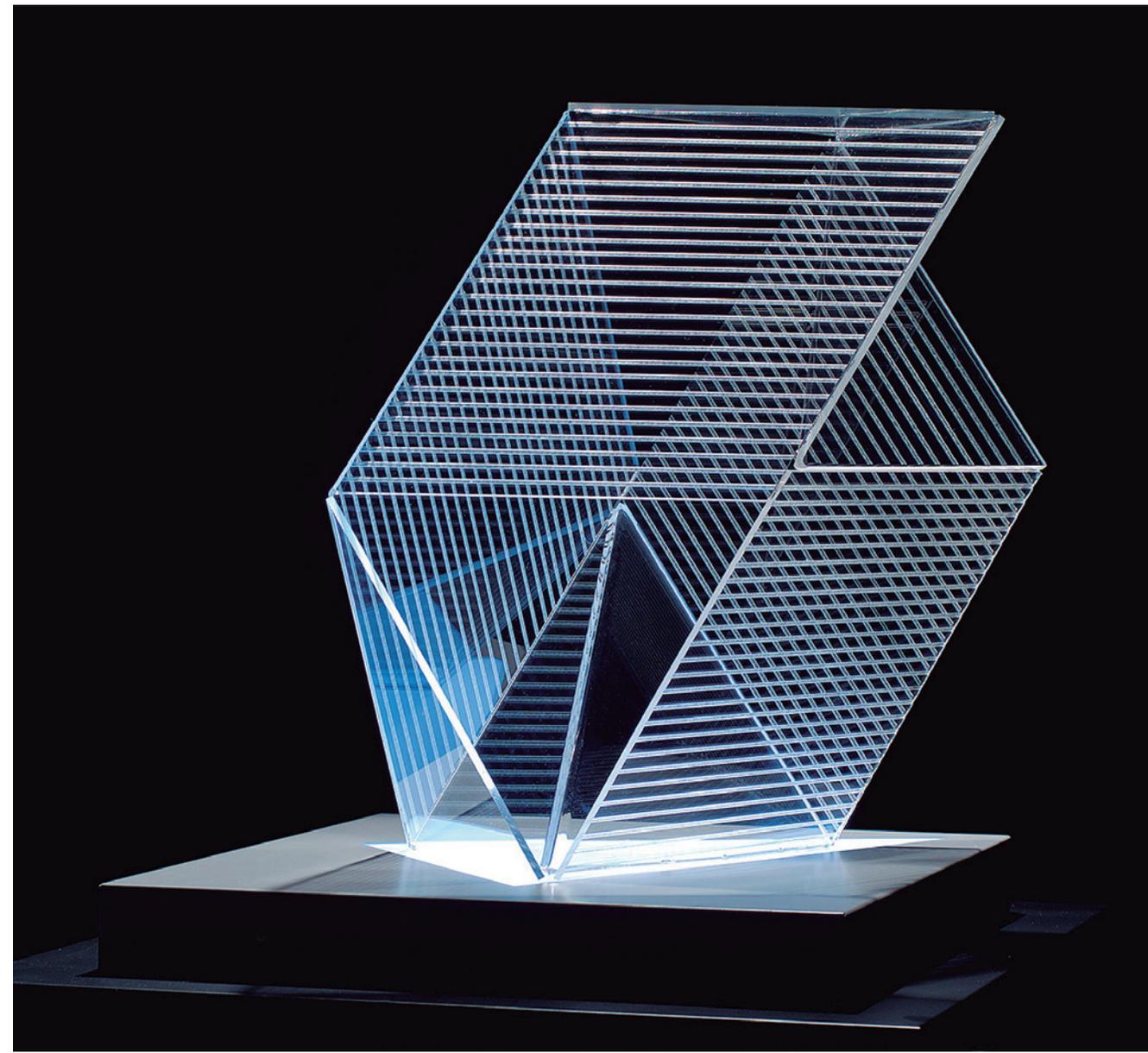
*"Box 17"*  
Acrílico transparente y esmerilado, 50x30 ht30 - 2016



*"Passage 13 Bj"*  
Acrílico esmerilado amarillo y azul, 50x18 ht58 - 2017



*“Ruban 21”*  
Acrílico transparente estriado y color, Ø37 ht74 - 2019



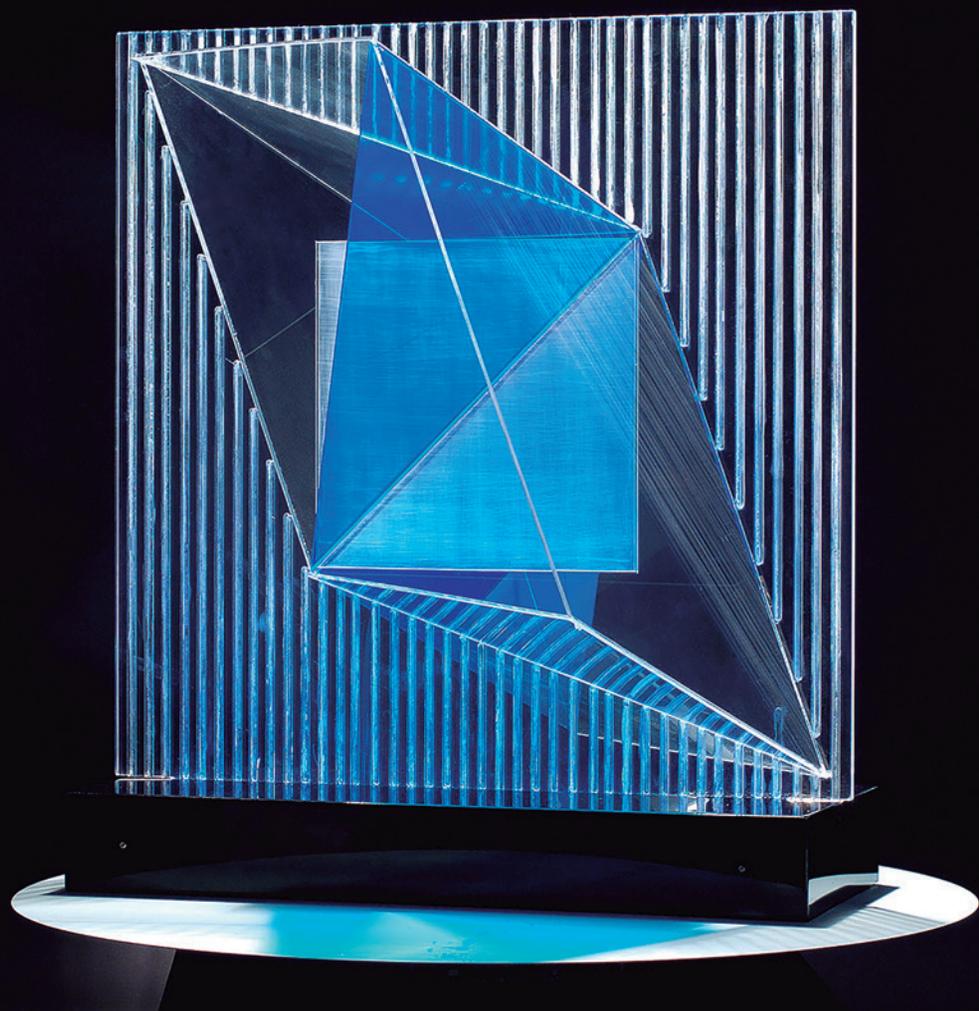
*“Ruban 8”*  
Acrílico transparente y estriado, 52x30 ht55 - 2011



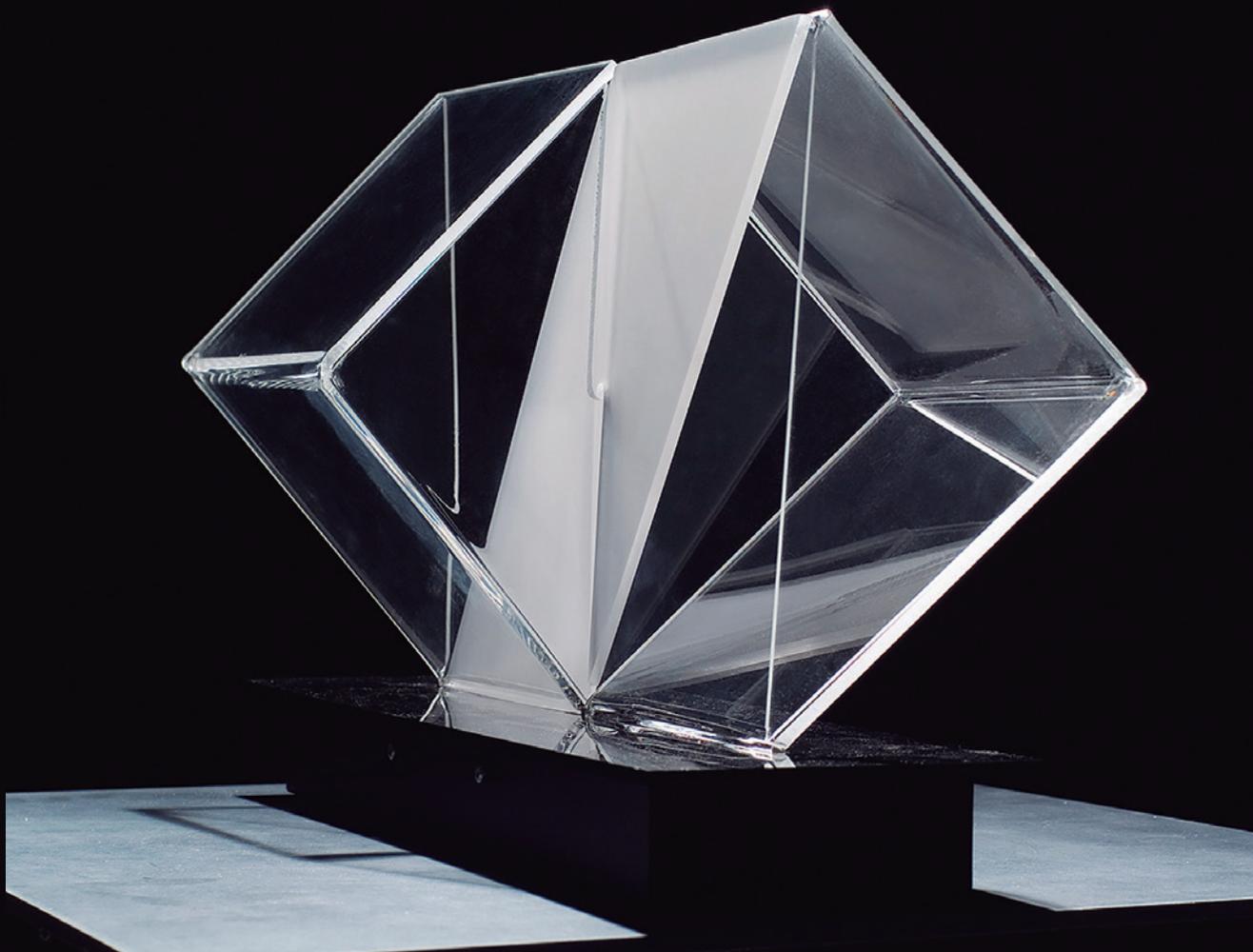
*“Box 18 B”*  
Acrílico esmerilado y azul, Ø43 ht75 - 2017



*“Box 21 Bi”*  
Acrílico amarillo y azul, 48x24 ht78 - 2018



*“Secante 22 B”*  
Acrílico transparente estriado y azul, 49x44 ht55 - 2012



*“Secante 4”*  
Acrílico transparente y esmerilado, 58x18 ht32 - 2009



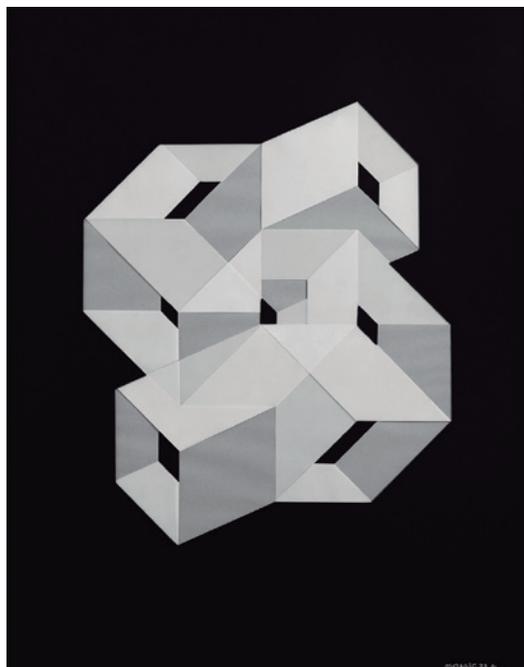
*“Cruz del Sur 1”*  
Acrílico transparente y color, 85x25 ht90 - 2011



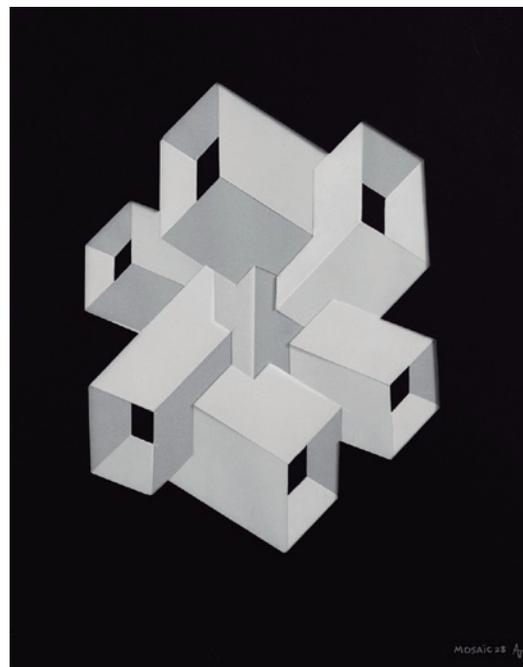
*“Cruz del Sur 2 B1”*  
Acrílico amarillo y azul  
70x20 ht70 - 2016



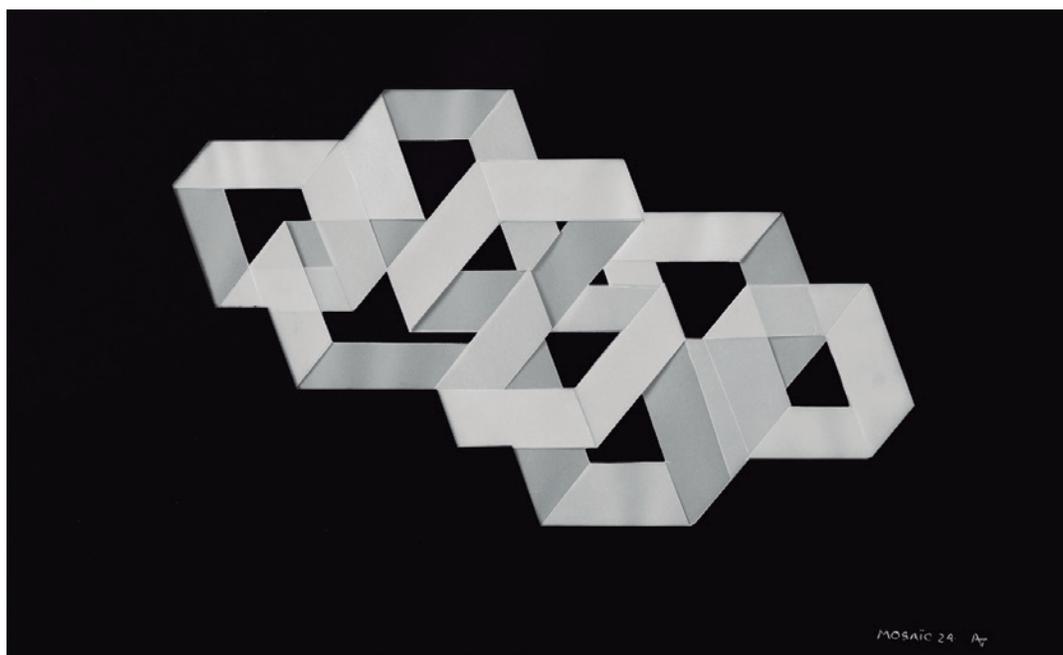
*“Cruz Del Sur 2 Aa”*  
Acrílico ahumado y azul  
70x20 ht70 - 2016



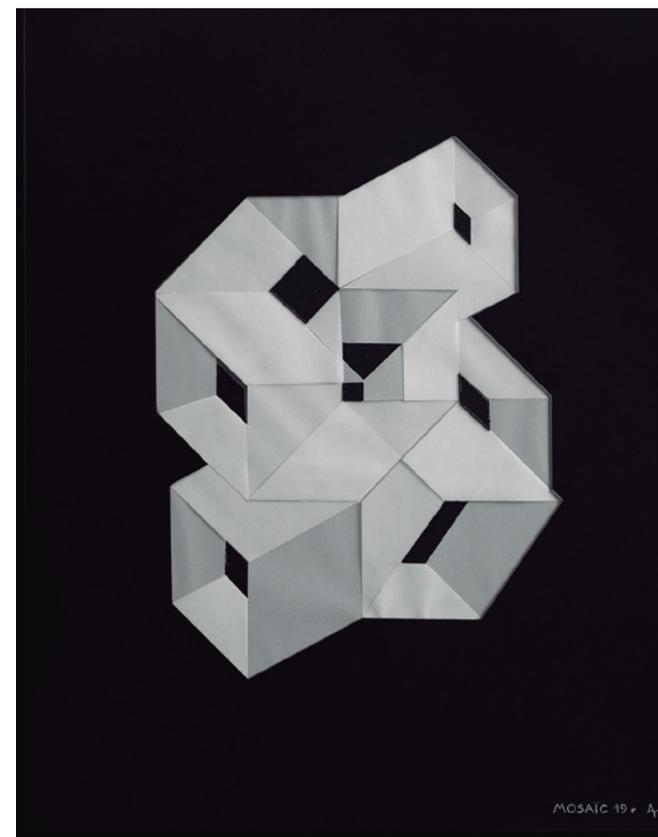
*"Mosaic 25"*  
Papel diamante superponente sobre un fondo negro  
50x40 cms. - 2020



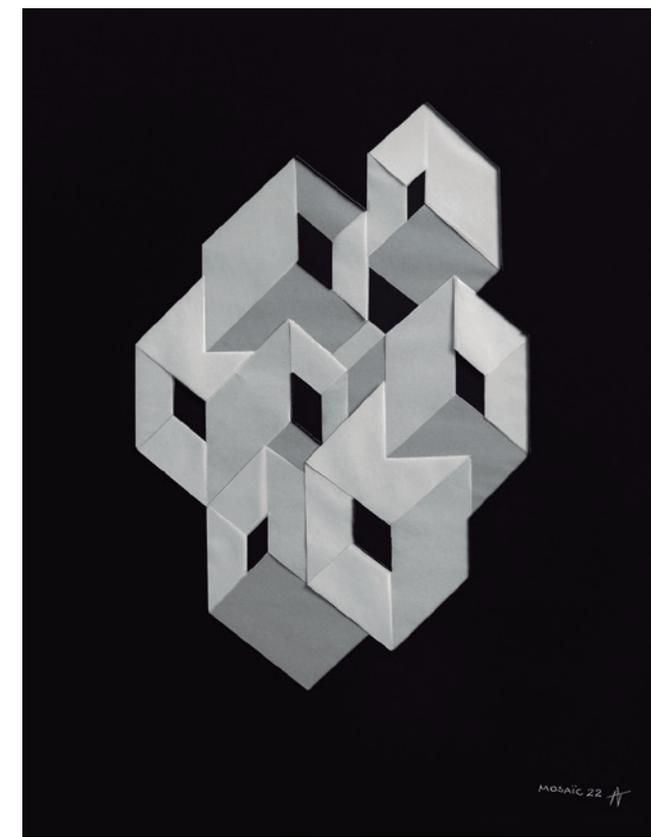
*"Mosaic 28"*  
Papel diamante superponente sobre un fondo negro  
50x40 cms. - 2020



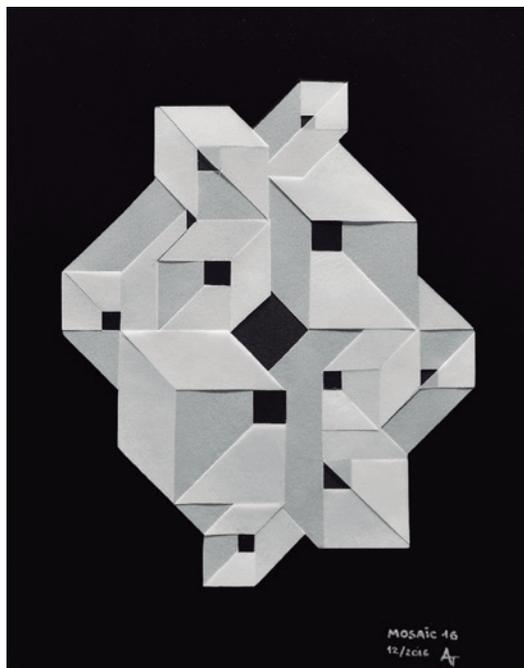
*"Mosaic 24"*  
Papel diamante superponente sobre un fondo negro, 50x40 cms. - 2020



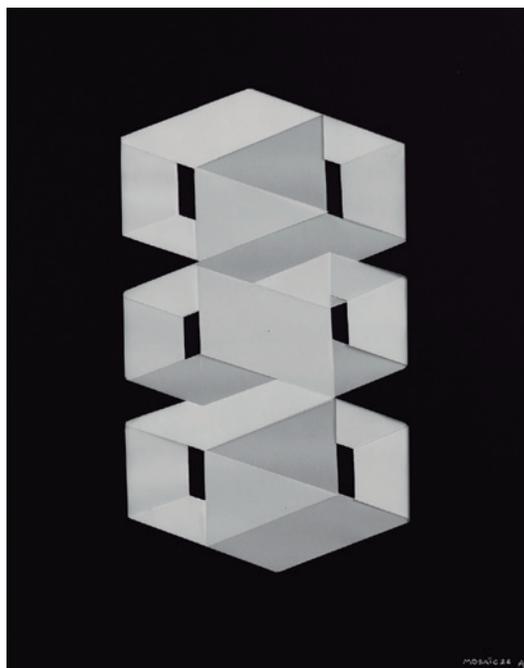
*"Mosaic 19"*  
Papel diamante superponente sobre un fondo negro  
50x40 cms. - 2019



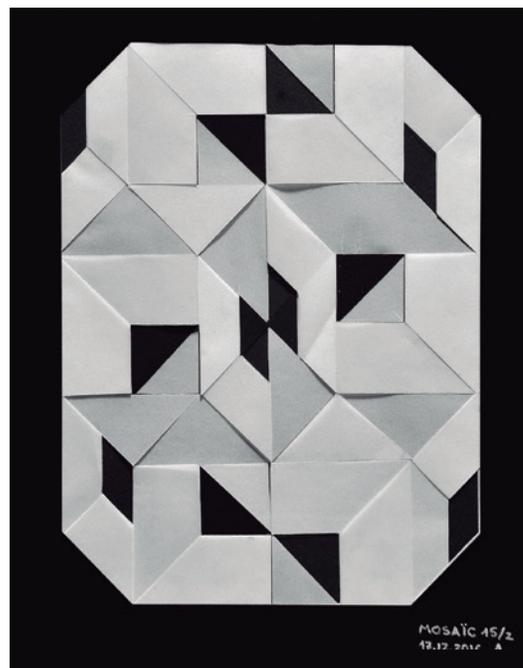
*"Mosaic 22"*  
Papel diamante superponente sobre un fondo negro  
50x40 cms. - 2020



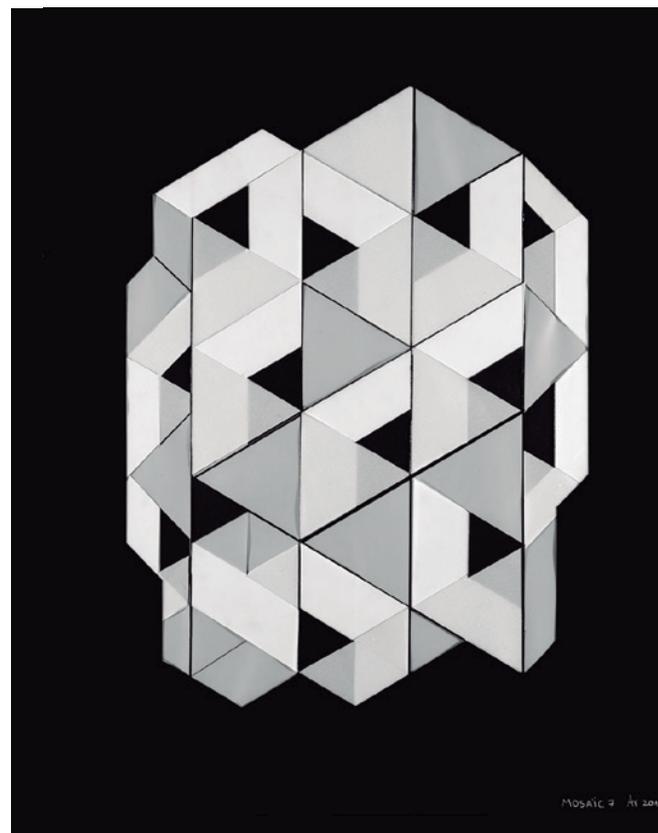
*"Mosaic 16"*  
 Papel diamante superponente "sobre un fondo negro"  
 50x40 cms. - 2017



*"Mosaic 26"*  
 Papel diamante superponente sobre un fondo negro  
 50x40 cms. - 2020



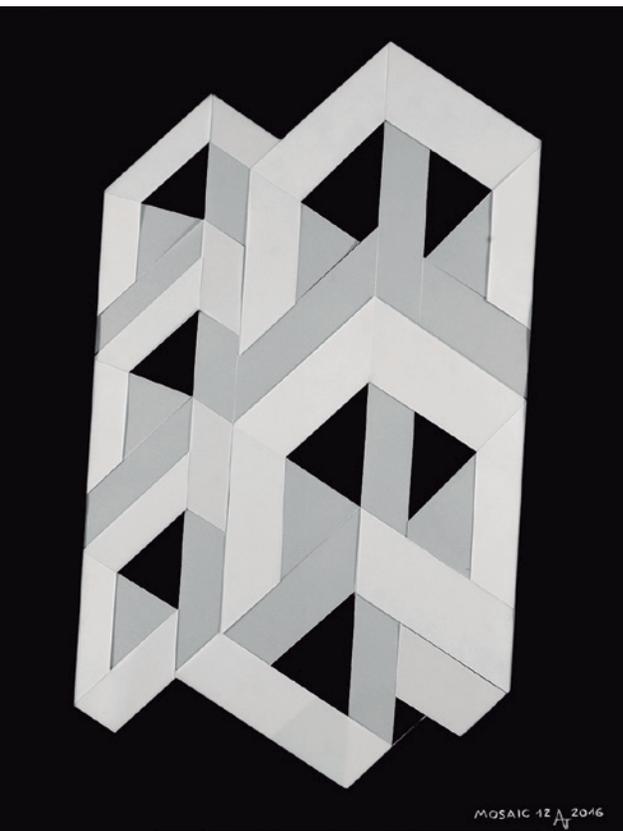
*"Mosaic 15"*  
 Papel diamante superponente sobre un fondo negro  
 50x40 cms. - 2017



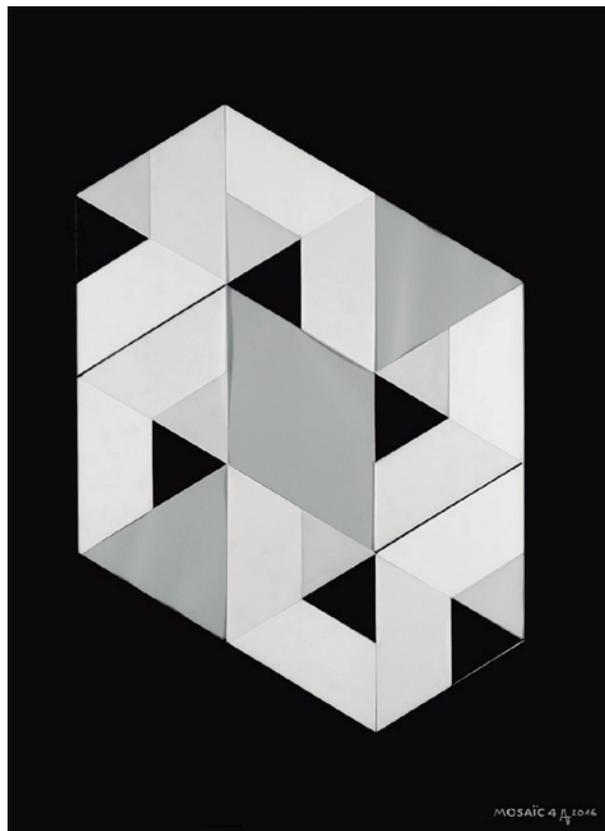
*"Mosaic 7"*  
 Papel diamante superponente sobre un fondo negro  
 65x50 cms. - 2016



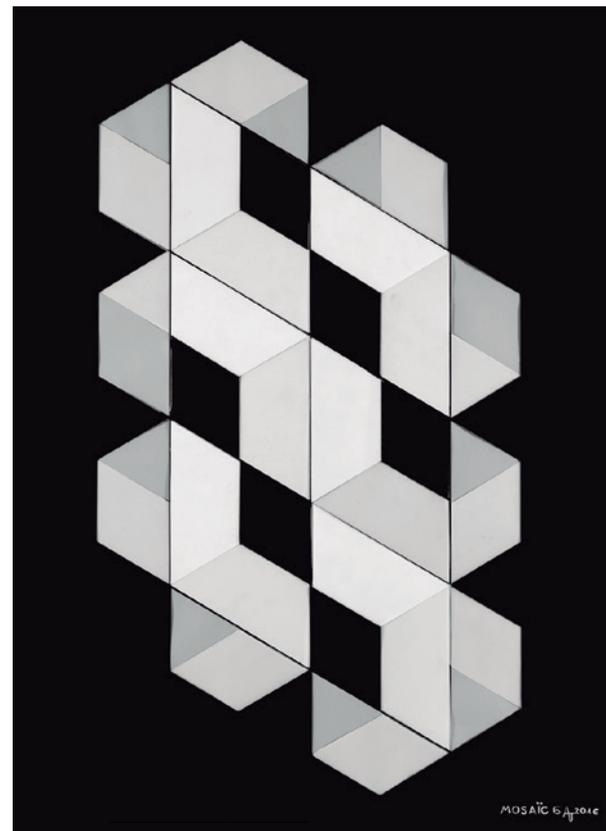
*"Mosaic 17"*  
 Papel diamante superponente sobre un fondo negro  
 65x50 cms. - 2019



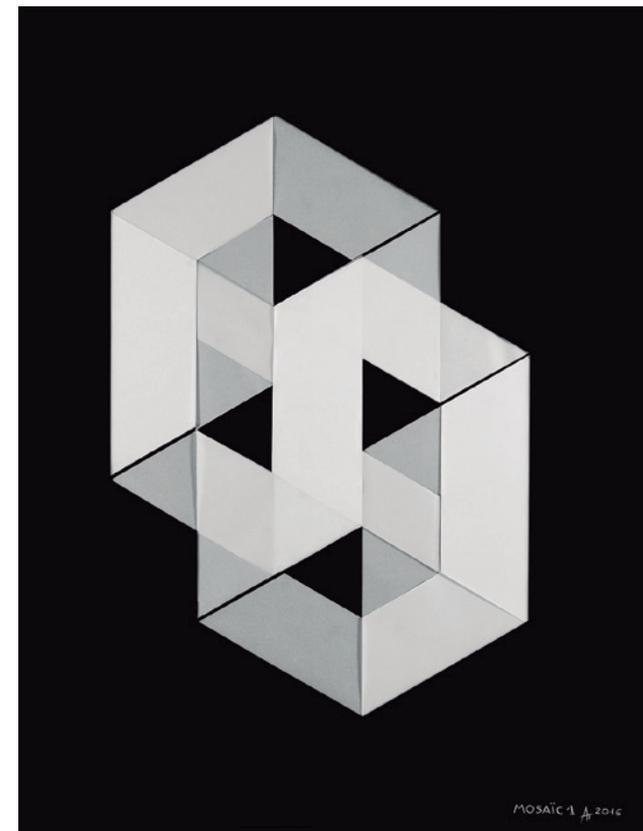
*"Mosaic 12"*  
Papel diamante superponente sobre un fondo negro  
65x50 cms. - 2016



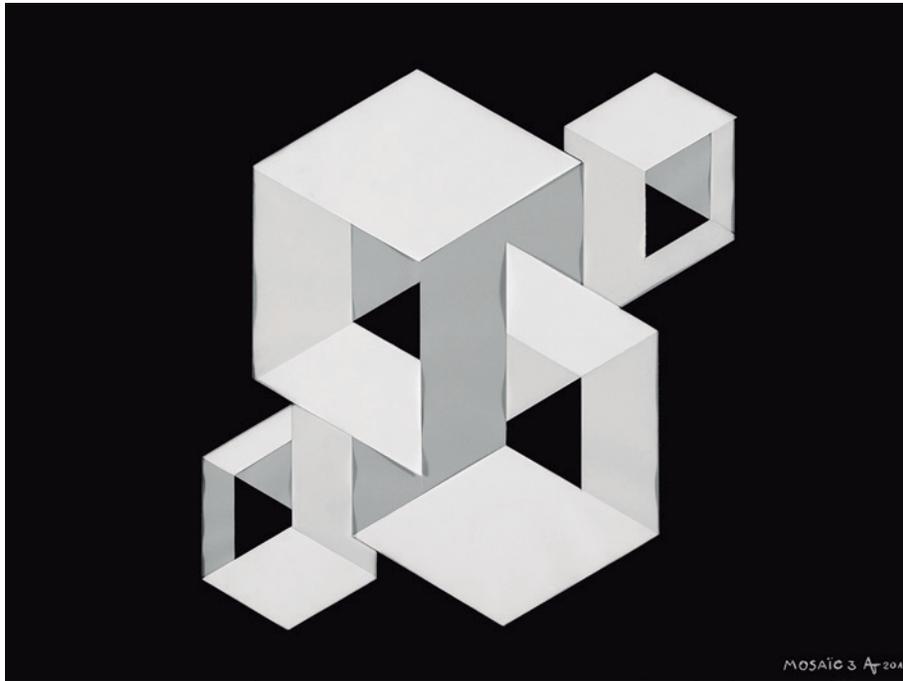
*Mosaic 4*  
Papel diamante superponente sobre un fondo negro  
65x50 cms. - 2016



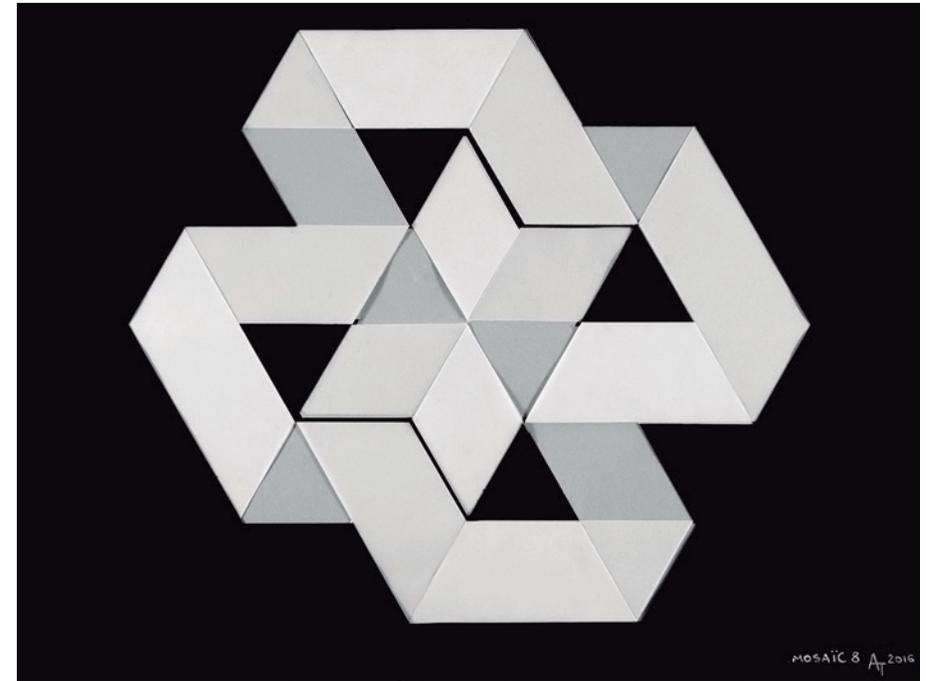
*Mosaic 6*  
Papel diamante superponente sobre un fondo negro  
65x50 cms. - 2016



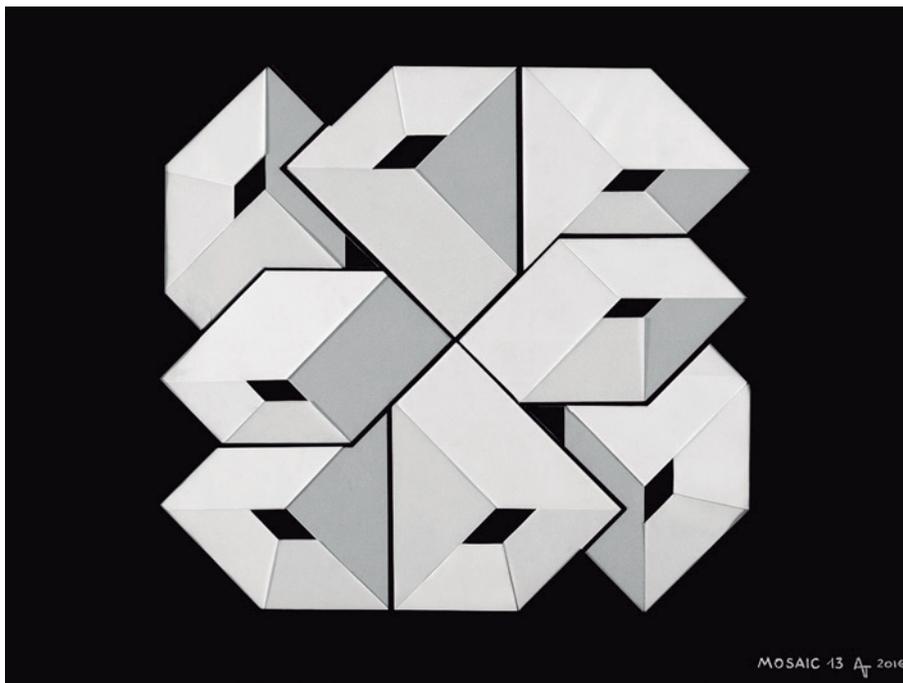
*Mosaic 1*  
Papel diamante superponente sobre un fondo negro  
65x50 cms. - 2016



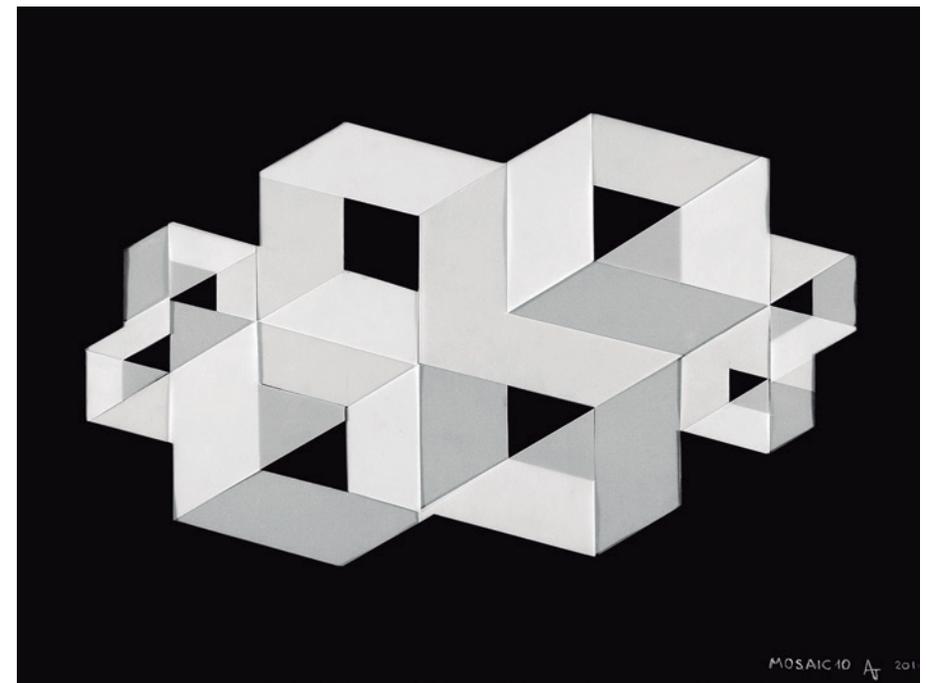
*"Mosaic 3"*  
Papel diamante superponente sobre un fondo negro, 65x50 cms. - 2016



*"Mosaic 8"*  
Papel diamante superponente sobre un fondo negro, 65x50 cms. - 2016



*"Mosaic 13"*  
Papel diamante superponente sobre un fondo negro, 65x50 cms. - 2016



*"Mosaic 10"*  
Papel diamante superponente sobre un fondo negro, 65x50 cms. - 2016



## BIOGRAFÍA

- 1944 Alain Tergny nació en Saintes, Francia.
- 1959 Estudia escultura en madera en la 'Ecole Boule'. París.
- 1970/1974 Construye esculturas poliédricas en acrílico transparente o esmerilado, de manera a crear ambigüedad visual o ilusión óptica.
- 1974 Suspende su actividad de Escultor para dedicarse al diseño de luminarias
- 1982 Funda la empresa ALTER donde será diseñador y director hasta el año 2004.
- 2004 Vuelve a la escultura geométrica en su material predilecto, el acrílico e introduce planos coloreados y la iluminación led para sobresaltar el Grafismo de las obras.

## EXPOSICIONES COLECTIVAS

- Salon de le Jeune Sculpture. Paris: 1970, 1971, 1972 y 1973
- Sculpture dans l'Architecture Ivry: 1972
- Salon Réalités Nouvelles. Paris: 1972 y 1973
- Grands et Jeunes d'Aujourd' hui. Paris: 1974
- 2013 LUZSUR .MAC de Valdivia Chile
- 2015 Art & Miss Paris
- 2015/16 Salon Réalités Nouvelles Paris
- 2015 Abstract Project Paris
- 2016 Grisycode

## EXPOSICIONES INDIVIDUALES

- 2011 Stuart Gallery Santiago
- 2016/17 Universidad Mayor, Temuco
- 2017 Centro Cultural Las Condes, Santiago
- 2018 Centro Cultural Viña del Mar
- 2021 Résidence Mouchotte, Paris

Alain Tergny vive y trabaja entre Santiago y Paris  
[alaintergny.com](http://alaintergny.com) - [alaintergny@gmail.com](mailto:alaintergny@gmail.com)



PRESIDENTE  
MATÍAS PÉREZ CRUZ

COMISARIO SALA GASCO  
MARIANA SILVA RAGGIO

[www.salagasco.cl](http://www.salagasco.cl)

SANTO DOMINGO 1061  
SANTIAGO - CHILE  
Julio 2022



